

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:  
[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

Editor: *Michael Gamarra*



Julio de 2010 – No. 136

## SUMARIO

Editorial – José Saramago	2
Literarias – Sor Juana Inés de la Cruz	3
Cartas	4
De Uruguay	5
Narrativa	6
De nuestra América – Perú	7
De nuestra América – Argentina	8
De nuestra América – Venezuela	9
Dos lunas en el cielo	10
De Estados Unidos	11
El anestésico	12

## Consejo Editorial

**Susana Arroyo-Furphy**

Consultora honoraria de investigación, Universidad de Queensland

**Prof. Roy Boland**

Professor honorario, Universidad de Sydney. Profesor adjunto, Universidad de Queensland.

**Alfredo Conde**

Escritor y periodista, Galicia, España

**Prof. Ignacio García**

Universidad de Western Sydney. Periodista

**Mercedes Guirado**

Escritora. Periodista asociada a medios impresos y televisivos de España.

**Prof. Hugo Hortiguera**

Universidad de Griffith, Queensland

Webmaster de Cervantes Publishing

**Sandra Agudín**

Dirección postal: PO Box 55, Willoughby  
NSW, Australia 2068

## Destacamos:

### José Saramago: integridad

Página 2

### Sor Juana y su Sueño

Página 3

### Perú impulsa alfabetización

Página 7

### Cumbre sobre diabetes

Página 8

## POSTALES DE AUSTRALIA

### *The Kimberley*, belleza agreste



*The Kimberley* es una de las nueve regiones del Estado de Australia Occidental. Está sobre el Océano Índico, al norte el Mar de Timor, al Sur los desiertos *Grand Sandy* y *Tanami*, y al este el Territorio del Norte.

Esta región es un destino turístico muy visitado, con zonas tales como *Bungle Bungle*, la carretera al *Gibb River*, el lago *Argyle*, *El Questro Station*, *Horizontal Falls* y *Cape Leveque*.

Tanto la carretera al *Gibb River* como la que conduce a *Bungle Bungle* pueden ser transitadas en ciertas épocas por un vehículo de tracción normal, pero se puede acceder a otras zonas adicionales en un vehículo con tracción en las cuatro ruedas.

Las extrañas cúpulas de arenisca del *Purnululu National Park* (foto) son una atracción turística muy popular. ●

## EDITORIAL

## José Saramago: 'las cosas por su nombre'

HONDO pesar ha causado en los círculos literarios de todo el mundo la muerte del gran escritor portugués, el pasado 18 de junio en Lanzarote, Islas Canarias, donde residía con su esposa Pilar del Río. Fue además de un talento literario, un hombre que mantuvo una incuestionable lucha en favor de las clases humildes.

Saramago había nacido en 1922 en el caserío de Azinhaga, un villorrio a 120 kilómetros al norte de Lisboa. Cuando era aún un niño, su familia se trasladó a la capital donde su padre consiguió trabajar en la policía. La niñez de Saramago no fue fácil pues su familia vivía en forma muy modesta. Estudió en una escuela técnica, luego comenzó a escribir para un diario, y desde 1976 se dedicó exclusivamente a la literatura.

Debido a la censura del gobierno a su controvertida novela *El Evangelio según Jesucristo* dejó su país en 1991 para residir en Lanzarote. En 1947 había publicado su primera novela *Tierra de pecado*, pero su siguiente trabajo literario, un conjunto de poemas, solamente apareció 19 años más tarde.

En 1982 publicó *Memorias del Convento*, (traducida al inglés con el título de *Baltasar and Blimunda*), que le dio popularidad internacional, y en 1986 apareció *La balsa de piedra*, en 1987 *La segunda vida de Fancisco de Asís* (obra teatral), seguida de *Historia del Cerco de Lisboa* en 1989. En 1985 ganó el prestigioso Premio Camões, instituido en 1988 por los gobiernos de Portugal y Brasil para los autores que hayan contribuido al enriquecimiento del patrimonio literario y cultural de la lengua portuguesa.

Descrito por algún crítico como un novelista de una imaginación surrealista, Saramago obtuvo, en 1998 el Premio Nobel de Literatura, primer escritor portugués que se hace acreedor a dicho lauro.

Incondicional defensor de la causa palestina, no vaciló en criticar la política expansionista de Israel, así como las deplorables condiciones en que viven los habitantes de Gaza. En 2006, Saramago, a quien el diario inglés *The Guardian* describió como el mejor escritor portugués de su generación, firmó un manifiesto, junto a intelectuales como Eduardo Galeano, Noam Chomski, Harold Pinter, Arundhati Roy, Howard Zinn, Tariq Ali y John Berger, que condenaba lo que consideraban “una práctica militar, económica y geográfica de larga duración, cuya finalidad política es simplemente la aniquilación de la nación palestina”.

En diciembre de 2004, *Hontanar* publicó una nota titulada “**Saramago y el concepto de democracia**”, que reproducimos aquí:

El Premio Nobel de Literatura, José Saramago, dijo en la II Mostra Portuguesa, que patrocina la Concejalía de las Artes, la Embajada de Portugal, el Instituto Camões y los Ministerios de Cultura español y portugués, que hay que revisar el significado de la palabra democracia, para que “no nos quedemos con la idea ingenua de que es el gobierno para y por el pueblo, pues nunca ha sido así”.

El escritor luso reconoció que actualmente la fachada de una auténtica democracia está construida y levantada, pero “lo que hay detrás no es mucho” y enfatizó en que “se ha convertido en un instrumento de dominio del poder económico que no tiene ninguna capacidad de controlar los abusos de este poder”.

Saramago intervino junto al escritor español Luis García Montero en el diálogo “Diferencias y complementariedades”, uno de los actos que dieron inicio al mencionado evento.

El autor de *Ensayo sobre la lucidez* dijo además que se



Saramago en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, sostiene la traducción de su libro *Ensaio sobre a cegueira*, traducido al idioma persa.

pueden tener muchas cosas, “buenas carreteras, buenos hospitales”, pero si no funciona la conciencia crítica, que es una responsabilidad del ciudadano, “no creo que ésta sea la mejor forma de vivir”.

El Premio Nobel preguntó a los medios de comunicación dónde están los votos en blanco de las elecciones en Portugal o en España, y recordó que “el voto en blanco y la abstención resultan muy peligrosos para muchos”. El escritor de *Ensayo sobre la ceguera* comentó que “siempre estamos exigiendo a los políticos y a los medios que nos digan la verdad”, pero no es nada fácil, porque no sabemos qué es, “no hay una verdad universal, una verdad en mayúsculas”, por eso “la cuestión está en poder identificar la mentira y denunciarla”, afirmó. Saramago terminó su discurso diciendo que no tiene ninguna solución, pero que por lo menos intenta hacer un diagnóstico: “Soy un médico para hacer un buen diagnóstico, pero no para curar”, puntualizó.

Cuando en octubre de 1998 Saramago se enteró de que había obtenido el Premio Nobel, se aprestaba a viajar a la Feria del Libro de Frankfurt. Fue para él una sorpresa y su editor rememora:

“Cuando Saramago ganó el Nobel me dijo: ‘Yo no he nacido para esa gloria’. Yo le dije: ‘Tú puedes no haber nacido para esta gloria, pero ¡yo sí!’ ”. Él usó su discurso al recibir el Nobel para mencionar que su abuelo Jerónimo era “el hombre más sabio que he conocido”, dijo.

Las exequias de Saramago se constituyeron en un multitudinario homenaje de una gran mayoría del pueblo de Portugal a un escritor que nunca tuvo empacho en hablar con claridad en favor de los pobres de su país y del resto del mundo. Fueron declarados dos días de luto oficial, y figuras de relieve internacional tales como Lula da Silva por Brasil, Bernard Kouchner por Francia y Rodríguez Zapatero por España expresaron con palabras de encomio, su tributo al escritor. Desde Cuba, Raúl y Fidel Castro enviaron ofrendas florales. El periódico del Vaticano *Osservatore Romano*, lo describió como “un ideólogo antirreligioso y extremado populista”. ●



## LITERARIAS

## Sor Juana, su vida y su Sueño

SUSANA ARROYO-FURPHY

En una pequeña población llamada San Miguel Nepantla, cerca de los majestuosos volcanes: Iztaccíhuatl y Popocatepetl,<sup>1</sup> en el Estado de México, a escasos 70 kilómetros de la Ciudad de México, hace más de 350 años, nació una mujer que marcó el mundo de las letras mexicanas e hispanoamericanas: Juana de Asbaje (o Asuaje) y Ramírez de Santillana, quien ha sido conocida en el mundo como Sor Juana Inés de la Cruz.



La vida de Juana transcurrió de manera poco usual para la época en la que vivió. En México –en aquel entonces llamado Nueva España– el dominio era del rey de España Felipe IV y luego de su sucesor Carlos II “el Hechizado”, cuyo representante, el Virrey, comandaba el país con la ayuda y supervisión de un representante de la iglesia católica, normalmente un obispo o arzobispo.

Los nombres de los hombres y las mujeres que rodearon a Sor Juana han sido importantes por haber formado parte de la vida de esta ilustre mujer. Así se puede leer sobre la condesa de Paredes, el padre Antonio Núñez de Miranda, el padre Vieira y tantos otros. A excepción de su amigo, Carlos de Sigüenza y Góngora, sabio matemático y astrónomo, quien brillara con luz propia.

En aquellos tiempos la sociedad se encontraba estratificada en castas. Sor Juana era criolla, hija de una madre criolla y padre de origen vascongado. Siempre estuvo consciente de la desventajosa situación de mestizos, negros, zambos, etc.

Sor Juana cultivó todos los géneros poéticos de la época y versificaba de natural intento en endecasílabos y alejandrinos, en octavas reales y en perfecto español apegado a las normas lingüísticas, retóricas, estilísticas y estéticas de la época. Desde muy

temprana edad compuso piezas de refinado lirismo, con profundo conocimiento del arte clásico e impregnadas de la sabiduría que depuró en su cuantiosa biblioteca. La inmensa mayoría de su obra literaria –compendiada en cuatro tomos por el padre Alfonso Méndez Plancarte, en 1951<sup>2</sup>–, abarca comedias, sainetes, autos, loas, letras sacras, sonetos, lirias, endechas, décimas, romances, silvas; en prosa su *Carta Autobiográfica a Sor Filotea de la Cruz* y, de manera muy especial los villancicos, pequeñas piezas compuestas para ser cantadas.

Su convivencia con las tan diversas mezclas étnicas, aunada a su inquieto espíritu y su inmensa capacidad literaria, la llevó a componer obras en latín, así como en un perfecto español al estilo de Góngora y Quevedo; y de manera traviesa y juguetona compuso pequeñas piezas llamadas “tocotines”, mezcla de náhuatl y español, de canto, baile y poesía; alegría y divertimento, imagine-ría barroca.

¿Los temas? Eran los usuales o casuales de la época, la llegada de un nuevo embajador español, el nombramiento de otro, el cumpleaños de la Virreina o la celebración de algún santo.

De Sor Juana se sabe que aprendió a leer y a escribir siendo aún muy pequeña, que aprendió latín en 20 lecciones, que sabía náhuatl, la lengua que hablaban los aztecas y que hablan en la actualidad más de tres millones de personas en México. Se sabe también que quiso estudiar en la universidad, cuando el acceso era prohibido a las mujeres, por lo que decidió –luego de haber sido dama de la corte, doncella de honor de la Virreina, la marquesa de Mancera–, enclaustrarse en el convento de San Jerónimo, lugar que hoy lleva el nombre de Universidad Claustro de Sor Juana, en la Ciudad de México.

En vida de Sor Juana un prelado se dedicó a escribir sobre ella, su biógrafo, fray Diego Calleja. Protegida por los virreyes, en especial por la virreina, la condesa Ma. Luisa de Paredes, la vida adulta de Sor Juana transcurrió oculta tras las rejas impuestas por ella misma, debido a la elección de una vida complicada, es decir, leer –su cuantiosa biblioteca contenía casi cuatro mil volúmenes– y escribir desde el claustro. Todo esto aunado al rigor de la orden jerónima, a las exigencias del convento –del cual Sor Juana era, además, maestra y contadora– y a las convenciones propias de la época.

Es difícil entender o explicar la forma de vida de un lugar y en un tiempo de los que se tiene noticias por los libros de cuyos autores conocemos poco, en este caso de los contemporáneos de Sor Juana.

La fama de Sor Juana se dio desde que se publicaran en Madrid, Barcelona, Sevilla y aún en la recién instaurada imprenta en México y en Puebla de los Ángeles, varios tomos de sus obras y con algunas reediciones, todo ello en vida de la autora.

El acceso a su biografía lo tenemos por medio de una carta que la propia monja escribiera como respuesta a una serie de acusaciones que se le hicieran desde la Iglesia por escribir letras profanas y por no dedicarse en cuerpo y alma al servicio de Dios.

La vida de Sor Juana debió ser muy complicada, así como objeto de envidias y reproches. El tiempo de Sor Juana fue un tiempo de oscurantismo, de muerte temprana por enfermedades sin cura en esos tiempos, por las condiciones insalubres –peste y epidemias– y por la dominación religiosa que no procuraba en lo absoluto la libertad de conocimiento, de palabra, de acción o de pensamiento.

◀ Casi toda la obra de Sor Juana puede decirse que es religiosa. Sin embargo y por fortuna, podemos leer en la actualidad una buena cantidad de poemas escritos algunos de ellos en latín, en náhuatl o en curiosas mezclas de lenguas.<sup>3</sup> Entre la diversidad de poemas escritos por la pluma prodigiosa de Sor Juana está el *Sueño*, poema al que la propia Juana, en su *Carta Respuesta a Sor Filotea de la Cruz*, fechada en 1691, se refiere como: “no me acuerdo haber escrito por mi gusto sino un papelillo que llaman *El Sueño*”. Del cual se ha dicho que pertenece a la historia de las ideas de México.

Tras las acusaciones que se hicieron sobre la persona y la obra de Sor Juana, en 1693 renuncia a las letras y dona su extensa biblioteca y aparatos científicos. Al año siguiente ratifica sus votos religiosos y firma con sangre su testimonio. El 17 de abril de 1695 fallecía, víctima de la peste, en el convento que hoy lleva su nombre.

El *Sueño* o *Primero Sueño* es una extensa silva de 975 versos. Ha sido considerado como la obra cumbre de Sor Juana; de él la misma autora señaló: “Siendo de noche me dormí, soñé que de una vez quería comprender todas las cosas de que el universo se compone, no pude, ni aun divisas por categorías ni a un solo individuo. Desengañada, amaneció y desperté.”

Audazmente moderna, la pluma diversa de Sor Juana explora en el mundo llamado por ella misma “sublunar”, observa a las criaturas y sobre todo, el sueño, el lapso en el que los huesos, los ojos, el cuerpo entero duerme y el pensamiento vuela. Así, en un vuelo astronómico, filosófico, mitológico y de conocimiento introspec-

tivo, la autora nos prodiga su más completa obra: el *Sueño*.

Sor Juana fue defensora de las ideas, de los pensamientos libres, del feminismo en su más pura definición: que la mujer es tan capaz intelectualmente como el hombre; de la humanidad, de la poesía, de la retórica, del conocimiento y lo que es más importante de la libertad intelectual. ●

## Notas

1. Iztaccíhuatl y Popocatepetl son voces nahuas. Los mexicas cambiaron el nombre original: ‘Xalliquehuac’ (arenales que levantan o vuelan) y también ‘Atetolonhuhuetl’ (cerro viejo donde brota agua), por Popocatepetl, que significa “cerro que humea”. Iztaccíhuatl quiere decir “mujer blanca, de nieve”, también se le llama “la mujer dormida”. El Popo (como se le conoce cariñosamente) es un volcán que tiene aproximadamente 730 mil años de vida; su altura es de 5.452 metros.
2. Méndez Plancarte, Alfonso. (1976). “Prólogo y notas”. Obras Completas de Sor Juana Inés de la Cruz. Tomo I. Lirica personal. (1951). Biblioteca Americana. México:FCE.
3. (v. [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com); Arroyo Hidalgo, Susana, “Sor Juana Inés de la Cruz, transmisora de lo popular”, apud, I Congreso Internacional Sociedades y Culturas: Abriendo caminos, Sociedad Española de Estudios Literarios y Universidad de Sevilla).

[http://www.cervantesvirtual.com/bib\\_autorsorjuana/pcartonivel.jsp?content=presentacion](http://www.cervantesvirtual.com/bib_autorsorjuana/pcartonivel.jsp?content=presentacion)

<http://home.infionline.net/~ddisse/juana.html>

<http://www.dartmouth.edu/~sorjuana>

## CARTAS

### De amigos generosos

Querido amigo:

Antes que nada, ¡felicitaciones por el sexto!

Como sabes, me resultará imposible viajar para ese evento, pero te tendré presente ese día.

Te mando un abrazo, y una vez más mi enhorabuena por tus éxitos literarios.

Un cordialísimo saludo desde una fría Brisbane,

**Dr. Hugo Hortiguera** – *School of Languages and Linguistics Griffith University – Brisbane, Queensland*

\* \* \*

Querido Michael:

Con gran satisfacción he sabido que vas a presentar tu nuevo libro *Dos lunas en el cielo*. Enhorabuena por este magnífico trabajo. Si bien no podré estar físicamente presente en el acto por encontrarme de viaje en España, puedo asegurarte, Michael, sin embargo, que sí lo estaré con la mente, y sobre todo con el corazón.

No podía irme sin agradecerte en primer lugar esta nueva obra tuya que acabas de publicar, en la que de un modo fácil y sencillo, pero al mismo tiempo con una gran clarividencia, narras la tragedia de tantas y tantas personas que viven diariamente bajo los efectos de la discriminación.

No podía irme sin agradecerte la dedicación y la entrega, siempre desinteresadas, que estás llevando a cabo a favor de un mayor y mejor conocimiento de nuestra lengua y nuestra cultura en Australia. Un agradecimiento al que estoy seguro se suman muchas otras voces. La publicación de este libro no es sino una manifestación de este ideal que siempre has perseguido.

No podía irme tampoco sin agradecerte, querido Michael, tu compañía en la puesta en marcha del proyecto en el que desde hace ahora tres años estoy volcado. El buen funcionamiento del Instituto Cervantes en Sydney es hoy una realidad, gracias al trabajo y al

esfuerzo de muchas personas, y sin duda alguna tú eres una de ellas.

Así, pues, Michael, gracias, gracias, gracias.

Te deseo todo lo mejor, y nos vemos a mi regreso.

Recibe un afectuoso saludo,

**Dr. Isidoro Castellanos Vega**

*Director, Instituto Cervantes en Sydney*

### De Italia

Felicitaciones, Michael por el nuevo libro. ¡Lástima estar tan lejos...! Un abrazo,

**Meri Lao** – *Roma, Italia*

**N. de R.:** La querida amiga Meri, entusiasta experta en el tango rioplatense, dirige la Web <http://www.sirenalatina.com>

### De Montevideo

Estimada Natalia:

Agradecemos tan distinguida invitación y felicitamos a Michael por su nuevo libro.

Estaremos acompañándolos a la distancia desde Montevideo.

Un fuerte abrazo de todo el equipo de Del Sur Ediciones,

**Pablo Guirotane**, *Secretario Ejecutivo*

*Del Sur Ediciones / Torre del Vigía Ediciones*

**N. de R.:** Es imposible incluir los muchos mensajes recibidos en torno a “Dos lunas en el cielo”. ¡Mil gracias!

*Estimado lector/lectora: no sea un espectador. Participe, apruebe o desapruebe. Deje su marca. Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que excedan ese límite serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Dirija sus cartas y colaboraciones a:*  
[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

## DE URUGUAY

# Actividades del Centro Cultural de España

Este mes de julio tradicionalmente ha sido el de las vacaciones, y siguiendo la declaración de UNESCO del año 2010 como Año Internacional del Acercamiento entre Culturas, hemos decidido una programación que nos ayude a conocer a los otros. Igualmente, el CCE presenta gran cantidad de actividades en el interior: exposiciones para niños y adultos, espectáculos, el Rincón del Cuento Itinerante, cine, talleres ocuparán medio país.

La primera inauguración del mes abre una gran exposición dedicada a un intelectual uruguayo de primer orden: Ángel Rama. Hemos decidido que era hora de mostrar una obra de crítica, ensayo y docencia tan relevante como la de Rama, muerto en accidente de aviación en Madrid en 1983. A través de material fotográfico, manuscritos, correspondencia, en gran medida proporcionado por el archivo que conserva su hija Amparo, podremos contribuir al homenaje que los uruguayos le deben.

Julio es también el mes del *hip hop* en el Centro Cultural de España. Dos propuestas diferentes que vienen de España traen espectáculos y talleres para fanáticos y curiosos.

Más allá de la diversión, este mes ofrecemos varias instancias de formación dirigidas a jóvenes y educadores: desde un seminario

y un taller sobre interculturalidad, hasta jornadas de capacitación de los Centros de información juvenil, pasando por la orientación laboral para jóvenes de 16 a 26 años y el taller de Vida artificial para el arte, inicio de una serie de actividades en torno a ese tema que desarrollaremos en los próximos meses dentro de la red de centros culturales de la cooperación española en el Cono Sur.

Además de la inauguración de +Cubo con la obra de la videoartista uruguaya Silvia Cacciatori, volcada en esta ocasión hacia la problemática de género, cerca de fin de mes se concretará el proyecto ganador de la convocatoria para el espacio no convencional del centro del CCE. Aeropónica fascinará a los visitantes del centro durante los próximos meses.

Por último, en nuestro afán de llegar a muy distintos públicos, este mes presentamos en la sede de “El Galpón” Teatro para bebés, con una compañía que viene a Uruguay desde el País Vasco, e iniciamos un nuevo ciclo los sábados por la tarde: “Comediantes en vivo” trae al CCE el stand-up más atractivo.

*Hortensia Campanella, Directora*

Por más informes: [difusion@difusion.cce.org.uy](mailto:difusion@difusion.cce.org.uy)

## 100 años del diario *El Telégrafo* de Paysandú

El arquitecto uruguayo Rubens Stagno, quien nos visitara hace algunos años, nos ha enviado esta breve noticia, que destaca la trayectoria del rotativo *El Telégrafo* de la ciudad de Paysandú, a orillas del Río Uruguay, segunda ciudad de aquel país, y que reproducimos gustosos por ser un hito importante en la vida de un medio de comunicación escrita. La misma dice:

“El día 1° de julio se cumplieron 100 años de la primera edición de este rotativo. Ningún sanducero puede estar ajeno a esta fecha, en tanto este medio es parte de la construcción de la sociedad sanducera del siglo XX, y lo sigue siendo en estos años.

“En la coincidencia o en la discrepancia, en el acierto o en el error, debemos reconocer el importante papel que ha jugado y que nos ha permitido expresar nuestros pensamientos, nuestras inquietudes, nuestras elaboraciones, informarnos y contribuir con ello a crear conocimiento, y en el caso particular de esta RED agradecemos que nos haya brindado permanente apoyo en la labor de rescatar del patrimonio sanducero en sus diversas áreas. Ese día en su carátula tituló: **Gracias Paysandú**.

“Desde esta Red [continúa diciendo la noticia], decimos **Gracias, El Telégrafo**.

“Nuestro saludo a su Dirección y a todo el personal de la publicación que día a día nos entregan un nuevo ejemplar.”

La familia de *El Telégrafo* celebra el centenario de esta casa periodística y agradece profundamente a los sanduceros que con su apoyo han hecho posible llegar en plenitud a esta fecha tan especial.

*Rubens Stagno*  
Coordinador

Desde *Hontanar* enviamos nuestras más cálidas felicitaciones a este diario –que también publica una edición digital–, por ese magnífico logro de 100 años de labor. Hoy permite a los sanduceros (y demás orientales) residentes en cualquier parte del mundo, enterarse de lo que sucede en el litoral uruguayo. ●



**En la foto figuran:** Ari Leyes, Andrés Oberti, Oscar Silva, Andrés Sánchez, Santiago Balbis, Carlos Soria, Carol Guillemint, Mercedes Notaro, Graciela Arin, Matilde Larrauri, Silvia Arin, Luis A. Bideberrigain, Norberto Cánepa, Ingrid Soca, Adriana Cabillón, Solana Villaamil, Sandra Schwarzkopf, Gloria Freira, Susana Oyarbide, Rosanna Lemes, Roberto Cuello, Ricardo Cattani, Martín Talamás, José María Brunini, Hugo Heit, Eduardo Lemes, Milton Cabrera, Aldo Boffano, Carolina Castellanos, Daniel Maidana, Nelson Gerfauo, Mónica Cabrera, Luis Rolla, Eduardo Lima, Diego Castro, Heber Roth, Alejandro Fernández, Luis Sollazo, Sergio Fernández, Ricardo Sabatella, Roberto Iglesias, Alberto Baccaro, Pablo Blanc, Martín Baccaro, Antonella Arbelo, Isabel Scotti, Enrique Baccaro, Cecilia López, Daniel Bazet, Inés Baccaro, Lilia Azzato, Maximiliano Scotti, Lorena Castellano, Fernando Mabil, Oscar Scotellaro, Raquel Fumeaux, Alberto González, Sandalio Acosta, Diva Rotundo, Ricardo Sclavi, Pierinna Isis Tenchio, Sergio Alberto Sabatella, Sandra Martínez y Walter Fleitas.

(Habríamos deseado ampliar la fotografía, pero debido a su baja resolución no fue posible).



## NARRATIVA

# Otra vez Reinaldo en las arenas

DIANA FERREYRA

1

NO ES UN MAR. Es como neblina, casi un rocío gris. No es gris, más bien parecería negro por la lluvia. Hacía días que pensaba en su enfermedad y en la ventana. ¿Por qué la ventana seguía abierta, acaso no tenía frío de tan solo pensar que aparecerían perlititas blancas del cielo? Muchos de los de la ciudad ¿no habrán idealizado otro lugar para vivir? Él puede justificarse: exiliado por una peste.

Mientras pensaba en resolver la poesía de la nieve, su casa estaba llenándose de gotas. Se filtraban las paredes de moho y agua sucia. Eso era la neblina, negra. Espolvoreada de azufre o tiranía. El charco que se iluminaba sin sol olía a fermentado de piña. La fruta estaba caída, casi muerta (sí no fuera por su tautología, de soy yo y nadie más), y si no fuera de Reinaldo, podría dejarse morir. Es que era un mar. Sí. Era un mar aislado de los demás gestos de las personas. La yema de su dedo meñique punzaba. Por allí le pincharon para detectarle su inmortal enfermedad. Había entendido que no volvería a Cuba. Nunca.

La vía de su cuello tenía tropiezos. Era la sensación inestable. Preocupante. No solamente preocupante: obsesiva. Lo que no estaba de acuerdo, era el no perecer. El dolor-cerradura extendió las punzadas hacia lo que se llama bolsa-resguarda alimentos. No importaba. Sabía las consecuencias. No combinaban las pepitas con el brebaje quemapiques. Ahora sus formas quemaban todo lo que hallaban en su paso. Una canción de Cuba escuchaba en lo que aparecía ese hombre con el que jugó en el ajedrez durante siete días. El hombre de negro, quien ganó, juró que iba a ir por él en cuanto despidiera a más de veinticinco vidas, que en este caso, morían por lo mismo: ahogados. Claro, todos nos ahogamos en un momento: por un descuido, por una cruz en la frente, el numeral tres (tan desatinado como la rima), por un vino de Roma, o simplemente, porque el mar nos ama: y nos arrastra a sus vestidos de espuma.

2

Reinaldo ya no escribía. Débil (de tanta humedad en los ojos y el corazón descalzo) grababa todo... y durante treinta años escribió algo, que dejó recado antes de que esas cosas lo consumieran por completo: la borrasca líquida.

Apenas la habitación tenía para que el agua se fuera hacia las

callejuelas. En la ventana se iban algunos riscos y desnivelados arroyos. Esa ventana ¿no tendría miedo a ahogarse? No. Pareciera que no. Estaba encantado por la diosa que había aniquilado la soledad y los insectos envidiosos. Algunas ratas, desaparecidas de día y revividas de noche, se sofocaban en un abrir y cerrar de ojos. Cucarachas, asqueadas, iban bocarriba y zarpaban de continente en continente. Reinaldo tenía el agua a la altura de la cintura. Por la boca se le salían dos hilitos dorados: otra vez el mar consumiéndolo. Una sonrisa inventaba: en ocasiones la regalaba al cielo, que en ese momento permitía que lo tocara. Sentía que flotaba, reía, soñaba y lloraba, como humano, lloraba. Era Reinaldo que esperaba la arena del tejado para que lo reuniera en el asilo de los muertos: quizás algún día se les ocurriera vivir de nueva cuenta. Apareció la arena, un color carboncillo iba convirtiendo el polvo en un dios: el mismo polvo de donde todo nace, fenece, como un omega, un cinturón de la eternidad. Pintaba el diluvio en ébano. Así que todas las figuraciones, o criaturas impertinentes, se perdían en la inmensidad del color. Reinaldo estaba feliz de ver ese polvo. Era tan parecido al de su seno familiar. Los vientos eran juguetones y envidiosos: querían tener sombreros y cabellos para mover las olas. Esas olas son tornasol, en ocasiones verdes. Verde campo. Verde eco, verde eco, verde eco (y se repite hasta el final). Verde olivo. Algunos cangrejos caminan en reverso del reloj. A ellos no les importaba el tiempo: a Reinaldo un poco, casi no.

Veía cangrejos revoloteando en el tejado. Era más sencillo mirar hacia arriba una vez que el lago le llegaba al cuello. No faltaba poco para que se ahogase como los demás animales. La ventana, por más que sacaba todo... se cerró y jamás volvió a hablar. Era Reinaldo sucumbiéndose por el gozo del suicidio y el mar le ayudaba: no era la primera vez que moría. ●

*Diana Ferreyra (1990). Nació en Morelia, Michoacán. Estudiante de Licenciatura en la Escuela de Lengua y Literaturas Hispánicas, de la UMSNH. Participa en las antologías **Recuentos Urbanos, Entre Gozos y Rebozos. Nostalgias del campo** (Palabras y Plumaz Editores. México, D.F.) y en **Tres Narradoras** (Colectivo Artístico Morelia). Obtuvo el primer lugar del XIII Premio Nacional de Cuento Carmen Báez (2006).*



**¿Desea usted mejorar las ventas de su empresa?**

**¿Aumentar su clientela?**

**Publique un panfleto digital por EMAIL – En español o en inglés**

Le compaginamos su folleto **A TODO COLOR** (una, dos, o cuatro páginas), con sus ofertas, descuentos, fotos, etc., por un precio muy accesible.

Usted lo reenvía a su extensa lista de clientes y/o amigos **A TRAVÉS DE EMAIL, SIN COSTO.**

**No necesita gastar en un Portal que requiere constante mantenimiento.**

**Y le garantizamos una correcta ortografía.**

**Consúltenos sin compromiso**

**info@cervantespublishing.com**

## DE NUESTRA AMÉRICA – PERÚ

# Renovación del sistema educativo

POR CINTHIA GARRETA  
(DIARIO LA REPÚBLICA)

**En un paso importante hacia la superación cultural del pueblo peruano, el Ministerio de Educación espera incorporar más de 94.000 nuevos maestros que estarían impartiendo clases a partir de junio del 2011.**

Las proyecciones para renovar el sistema educativo en el país continúan en el Ministerio de Educación (MINEDU). Y es que hasta el 2011 este sector espera incorporar a 94.175 maestros en la ley de Carrera Pública Magisterial (CPM), norma que, entre otros aspectos, genera condiciones de ascenso para los docentes al evaluar sus capacidades pedagógicas y conocimientos.

“Lo que buscamos en el Ministerio es que para junio del próximo año todos los profesores sean nombrados, siempre y cuando demuestren que tienen la capacidad profesional para serlo y cumplan con todas las exigencias que se indican en el proceso”, señaló el viceministro de Gestión Pedagógica del Minedu, Idel Vexler. Asimismo manifestó que, del total de maestros mencionados, 47,501 pertenecerían al primer nivel de la CPM y 46, 674 estarían entre el II y V nivel.

Sobre la segunda etapa del proceso para acceder del II al V nivel de la CPM, el viceministro precisó que los 8, 274 profesores que clasificaron a dicha fase, al aprobar con un puntaje igual o mayor a 14 la evaluación que rindieron el domingo 27 de junio, deben presentar del 9 al 23 de julio sus expedientes en sus correspondientes Unidades de Gestión Educativa Local (UGEL).

### Presentación de expedientes

Dicha acción también la deben realizar los 280 docentes que aprobaron la prueba tomada a inicios del año pero que no alcanzaron una plaza por el número de vacantes, así como los 8,740 maestros que obtuvieron en la evaluación del 27 de junio una nota aprobatoria pero menor a 14, ya que ellos tendrán una segunda oportunidad para incorporarse a la CPM el próximo 8 de agosto.

“Es muy importante que los maestros sean minuciosos en la presentación de sus expedientes pues con ellos pueden obtener un máximo de 40 puntos”, señaló Vexler Talledo. ¿Y cómo obtener el puntaje máximo? Al respecto Vexler detalló que los docentes tienen que presentar toda su documentación referente a su formación, capacitaciones y actualizaciones para sumar 15 puntos. Además deben acreditar sus méritos profesionales (reconocimientos, felicitaciones, publicaciones) para sumar 10 puntos, acreditar también toda su documentación referida a su experiencia profesional y sus años de servicio (ello les dará 5 puntos) y finalmente deben adjuntar una constancia del director de la institución educativa donde trabajan visada por el Consejo Educativo Institucional (CONEI) sobre su desempeño profesional, incluyendo aspectos como puntualidad, asistencia y desempeño en el aula para agregar otros 10 puntos y obtener el puntaje máximo de 40.

Pero eso no es todo. La segunda fase de la CPM también in-



*La ciudad de Cuzco en Perú, declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 por la Unesco, suele ser denominada la “Roma de América”, debido a la gran cantidad de monumentos que posee. Aquí se aprecia su bella catedral.*

cluye la evaluación de idoneidad profesional que tiene varios tipos de prueba. Para los profesores que postulan al II y III nivel hay una prueba de especialidad que da un máximo de 60 puntos; para los del IV nivel aparte de dicha prueba -que para ellos vale 30 puntos- hay una evaluación de capacidad didáctica y el uso de TICs; y para los del V nivel junto a las referidas evaluaciones está la del dominio básico del idioma inglés. Así que a prepararse.

### Precisión

Capacitados. El 87 % de profesores que ocuparon los 15 primeros puestos de la prueba clasificatoria para la CPM participaron en el Programa Nacional de Formación y Capacitación Permanente que el Minedu desarrolla en todo el Perú. Puntos. Para clasificar en la segunda etapa los docentes necesitan 55 puntos.

### Nuevas convocatorias

El Ministerio de Educación publicó ayer en el diario *El Peruano* una resolución ministerial que establece que los 8,740 profesores que obtuvieron entre 11 y 13.99 puntos en la última evaluación serán reevaluados el 8 de agosto para que puedan sumarse al grupo de maestros clasificados. “La estructura del examen se mantendrá”, indicó Idel Vexler.

El ministro José Chang anunció que habrá una nueva convocatoria para el I nivel de la CPM. Esta se desarrollará del 12 de julio al seis de agosto. En ella habrá 20 mil plazas vacantes y podrán participar todos los maestros que tengan título pedagógico, aquellos que trabajen en educación básica regular y educación alternativa. También habrá otra del II al V nivel que será en septiembre.

*(Publicado en La República de Lima con el título de “Más de 94 mil maestros en CPM”)*

**Los avances tecnológicos de los últimos 100 años no han logrado solucionar las graves carencias que aquejan a la humanidad. Por el contrario, la brecha de la desigualdad es cada vez mayor aun en los países del primer mundo.**

**Sólo un cambio drástico en la mente de los líderes del mundo que otorgue prioridad a la erradicación de la ignorancia, conducirá a una humanidad más equitativa y con menos sufrimiento. ¡ENHORABUENA, PERÚ!**

## DE NUESTRA AMÉRICA – ARGENTINA

# Finalizó cumbre sobre diabetes

POR ELIANA GALARZA

La diabetes, tema central de una cumbre latinoamericana de especialistas líderes de la región, tuvo ayer sus últimos ecos. En medio de despedidas, hubo tiempo para reflexionar sobre la situación en la Argentina.

Juan José Gagliardino, investigador del Conicet y director del Centro de Endocrinología Experimental y Aplicada (CENEXA) para Diabetes –de la OMS y de la OPS–, conversó con *Clarín* sobre cómo prevenirla en nuestro país.

Teniendo en cuenta que los hábitos nacionales de alimentación y ejercicio físico se alejan cada vez más de lo saludable, la sentencia de Gagliardino es categórica: “Tenemos una población

muy lejos de esa recomendación. Otro dato: de las 4 a 6 comidas que uno debiera hacer en el día, hay que incluir en todas frutas y también verduras. Suena raro, pero es vital recuperar el hábito de la fruta como postre, algo que se ha ido perdiendo. Las frutas y los vegetales crudos son muy importantes. En cuanto a las bebidas, lo mejor es el agua. Hay que evitar las gaseosas, y no pasar el límite de una copa de vino por día”.

**2.** Incluir en la rutina diaria una caminata de 30 minutos.

“El sedentarismo está alcanzando niveles muy altos en el país. En la escuela primaria y secundaria, la actividad física es la base de una materia que uno debe aprobar. Pero no es sólo eso, es parte de la vida, del futuro, y debería convertirse en un hábito. Y no hace falta ser un atleta para estar bien físicamente, hay que caminar durante 30 minutos por día. A veces, las personas dicen que no tienen tiempo: la solución es que usen la escalera en vez del ascensor, que se bajen unas paradas antes si viajan en colectivo o estacionen unas cuadras antes si van en auto. La caminata, además, debe ser activa, pasear mirando vidrieras no es lo mismo”.

**3.** Dosificar el uso de la tecnología para que no le reste tiempo a las actividades al aire libre.

“La influencia de la televisión y de la PC modificó considerablemente nuestras costumbres. Las generaciones pasadas salían a jugar a la vereda o andaban en bicicleta por el barrio. Ahora, por el temor a la inseguridad, los chicos salen a la plaza únicamente con sus padres. Lo que hay que hacer es dosificar el tiempo que se dedica a la tecnología: no debe superar al que se disfruta al aire libre”.

**4.** Estimular la capacitación de los prestadores de salud.

“La educación debe mejorar en todos sus niveles, no solamente en la Facultad de Medicina. Y no se trata únicamente de hacer hincapié en la educación académica, también es importante enseñarles a los chicos cómo elegir las opciones más saludables. Debería existir para ellos una materia que tenga como base la educación alimentaria. A su vez, el profesional de la salud debe tener la oportunidad de capacitarse y sentirse estimulado para hacer cursos de actualización.

**5.** Promover más campañas que difundan síntomas y riesgos del alto nivel de azúcar.

“Las campañas se están realizando. Puedo decir que estoy contento pero no satisfecho: siempre es mejor tener más espacios de difusión. Es importante comunicar los síntomas de la diabetes, como así también sus riesgos; e informar sobre tratamientos. La diabetes no se cura, pero se puede controlar”. ●

(Publicado en *Clarín* de Buenos Aires)



Frutas y verduras constituyen una de las cinco claves que los expertos consideran necesarias para controlar la diabetes.

que está haciendo todo lo posible para entrar en riesgo”. Pero agrega una esperanza: “La experiencia mundial nos indica que si uno identifica a personas que podrían padecerla se puede hacer una prevención de hasta un 58 por ciento en un plazo de 6 años. Además, tenemos información sobre las herramientas que pueden ayudar a prevenir la aparición de la diabetes tipo 2, la que engloba el 90 por ciento de los casos”.

Esas indicaciones pueden resumirse en **cinco claves**:

**1.** Dividir el plato en cuatro, recuperar a la fruta como postre y olvidarse de las gaseosas.

“La imagen para recordar un plato saludable es sencilla. Simplemente hay que dividirlo en cuatro. Dos cuartos deben estar ocupados por el color verde, con verduras de hoja; otro cuarto por vegetales de colores y el último, por carne. Si uno piensa en cómo se sirve el asado en nuestro país, se puede ver que estamos



## NUESTRAS RAÍCES VENTA Y CANJE DE LIBROS EN ESPAÑOL

Enviamos libros a cualquier punto de Australia, gastos postales pagados.

**Atención autores:** ¿Le quedan ejemplares en casa y quiere venderlos? Tomamos sus libros en consignación.

Consulte a Miguel Lombardi: 1/42 Fennell St, Nth. Parramatta – Tel. (02) 9890 8969



## DE NUESTRA AMÉRICA – VENEZUELA

# La Cumbre del G-20 y su impacto en América Latina

POR MOISÉS BITTÁN

Hace algunos días concluyó en Toronto la IV cumbre del Grupo de los 20. Líderes de las economías más importantes acordaron una serie de objetivos fiscales de consolidación y medidas para asegurar un crecimiento sólido, sustentable y equilibrado.

De acuerdo con los resultados de esta cumbre, las economías avanzadas se comprometieron a llevar a cabo planes fiscales para reducir en al menos la mitad los déficits para 2013 y estabilizar o reducir las proporciones de deuda-PIB (producto interno bruto) de los gobiernos para 2016, con excepción de Japón, por la delicada situación de su deuda externa, por lo que se le permitió establecer su propio plan de consolidación fiscal en mediano plazo. En cuanto a los países con un déficit fiscal avanzado, éstos deben impulsar el ahorro y presupuestos equilibrados en sus finanzas públicas consolidadas.

El objetivo fundamental de estas medidas es proteger y fortalecer la recuperación económica, establecer la base para un crecimiento sólido, sustentable y equilibrado, y consolidar los sistemas financieros en contra de riesgos de una crisis generalizada en los escenarios financieros mundiales.

### Participación latinoamericana

Los países latinoamericanos vieron respaldadas sus tesis en la cumbre del G-20 en favor de un mayor control del sistema financiero, para solucionar una crisis que fue generada por otros países, pero a la cual son vulnerables también.

Los países emergentes latinoamericanos que forman parte de este grupo –Argentina, Brasil y México– acogieron con satisfacción el contenido del acuerdo suscrito por los jefes de Estado y de Gobierno, que reconoce explícitamente la necesidad de combatir el proteccionismo y los exacerbados déficits de los países industrializados como uno de los elementos clave de la recuperación global.

Los líderes políticos estuvieron de acuerdo en la necesidad de regular el sistema financiero para impulsar el sector productivo en menoscabo de la especulación financiera; asimismo, se comprendió la necesidad de finalizar la Ronda de Doha para la liberalización comercial, que permitirá terminar con el proteccionismo, sobre todo en el sector agrícola. Igualmente, se destacó la importancia de que se publique una lista con los países que no cumplen las reglas de transparencia de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (Oce) sobre lavado de dinero y evasión fiscal.

### Los objetivos del milenio

La Declaración del Milenio fue aprobada por 189 países y firmada por 147 Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, celebrada en septiembre de 2000. Los Objetivos de Desarrollo del Milenio, son ocho ambiciosas metas que se intenta alcanzar para 2015.

Los objetivos propuestos son: 1-Eradicar la pobreza extrema y el hambre; 2-lograr la enseñanza primaria universal; 3-promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer; 4-reducir la mortalidad infantil; 5-mejorar la salud materna; 6-combatir el VIH/Sida, el paludismo y otras enfermedades; 7-garantizar la sostenibilidad del medio ambiente,

y 8 fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

### Políticas erradas

Ningún país ni región se está escapando de la actual crisis mundial. Los países en desarrollo, que ya estaban muy afectados por las sucesivas crisis alimentaria, energética y del cambio climático, están acusando fuertemente los efectos de la crisis financiera y la fase descendente del ciclo económico. Existe el riesgo de que no se alcancen los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de que se pierda lo conseguido en la última década.

En vista de los descalabros en la economía mundial, que se ha manifestado desde finales del segundo semestre de 2008, es muy difícil alcanzar las metas fijadas para combatir la pobreza.

El factor explicativo de dicha inviabilidad radica en la aplicación del modelo económico inequitativo aún vigente: las directrices económicas erradas generan, de manera inevitable, desigualdades que se traducen en la concentración desmedida de la riqueza en pocos agentes y en el empobrecimiento de los sectores mayoritarios de la población, o bien en el agravamiento de su pobreza.

Ante la evidente inoperancia de la actual arquitectura financiera mundial, sería deseable que los dirigentes tomaran conciencia de que con una política económica centrada no en las necesidades del capital sino de las personas, es posible reducir e incluso erradicar en varias décadas la pobreza. Sin embargo, como pudo apreciarse en la cumbre de Toronto, la voluntad política existente es insuficiente para atender las raíces del problema: sustituir la especulación por mayor control y la inclusión de las economías menos favorecidas en la creación de la riqueza mundial.

### Trabajo en conjunto

En estos tiempos de cuestionamiento a los modelos de propiedad y a los medios de producción, que genera mucha incertidumbre en los actores económicos, existe la tentación de erigir nuestro desarrollo en un modelo basado en la autarquía con países afines ideológicamente.

Ello sería un error histórico. En esta era de interdependencia, nuestro futuro, nuestros valores, nuestra seguridad y nuestra prosperidad están vinculadas estrechamente a cómo participemos en el concierto de las naciones en general y con nuestros socios tradicionales estratégicos en particular.

La recuperación de los países avanzados impulsará la recuperación a escala mundial y, a su vez, el crecimiento de los países en desarrollo –como Venezuela– lo que permitirá la creación de empleos, crecimiento y prosperidad.

Todo esto será posible en la medida en que los venezolanos seamos capaces de potenciar nuestras ventajas competitivas en lo interno y en lo externo. ●

*Moisés Bittán Sultán es considerado una autoridad en materia de comercio internacional, ex presidente de la Cámara de Comercio Venezolana-Colombiana.*

*(Tomado del diario El Tiempo de Venezuela)*

**¡ILLEGÓ!**

# Dos lunas en el cielo

de Michael Gamarra

*Si usted ha sufrido **discriminación**, debe leer este libro.  
Si usted no la ha sufrido, debe leerlo para **rechazarla**.*



“Con el lenguaje que caracteriza la narrativa del autor de *Viaje al re-nacimiento*, esta novela desnuda la hipocresía que se oculta entre los bastidores de nuestra sociedad. *Dos lunas en el cielo* es, en este sentido, un alegato contra la xenofobia y la discriminación, y una reflexión acerca del papel de los juicios orales en una sociedad que se dice justa y equitativa, pero que guarda todavía, en su haber muchos prejuicios.”

*Dr. Hugo Hortiguera*  
Senior Lecturer – Griffith University

## Editorial Cervantes Publishing

Este libro estará a la venta en Sydney en:

**Nuestras Raíces**, 1/42 Fennell St, North. Parramatta –

Teléf. (02) 9890 8969, a partir del 19 de julio.

En agosto se darán a conocer otros puntos de venta.

Cervantes Publishing

ofrece hasta el 31 DE AGOSTO de 2010, a los primeros VEINTE lectores que lo pidan por email de cualquier parte del mundo, un descuento del 33% en el precio de venta. Sin gastos postales.

**Envíe un mensaje a [info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com) para obtener más información.**



## Diseño y desarrollo de sitios web

**Además:**

Otras soluciones informáticas para pequeños negocios y usuarios domésticos – Reparaciones – Instalaciones.

¿Tiene problemas con su computadora? Nuestra compañía radicada en Sydney le brinda un servicio profesional a un precio **muy razonable**.

¡Ah! y también hablamos español. **Consúltenos sin compromiso.**

Por más información llámenos al teléfono (sin costo) 1300 854 110 o al móvil 0400 014 960.

También puede enviar un correo electrónico a: [sagudin@it-agudin.com.au](mailto:sagudin@it-agudin.com.au)

Y para saber más de nosotros, visite nuestro sitio web: <http://www.it-agudin.com.au>

**DE ESTADOS UNIDOS****Un comentario algo desafortunado**

Hace aproximadamente cuatro semanas la decana de los corresponsales de la Casa Blanca, Helen Thomas hizo un desafortunado comentario que resultó demasiado fuerte para sectores que defienden la política de Israel en el Oriente Próximo. Debido a eso, se vio obligada a renunciar.

He aquí el comentario de

**YOLANDA MONGE, DESDE WASHINGTON D.C.**

(Nota publicada en *El País de España*)

**L**A decana corresponsal de la Casa Blanca acaba de anunciar que se retira y no del modo que hubiera planeado. A los 89 años de edad, Helen Thomas ha sido víctima de sus propios y casi siempre mordaces comentarios y se ha visto forzada a abandonar el privilegiado sitio en la sala de prensa de la Casa Blanca que ha ocupado durante más de medio siglo.

Thomas, hasta hace pocas horas en nómina de Hearst Newspapers como columnista, hizo el pasado 27 de mayo unas declaraciones que le han reportado una dura crítica y su abandono del periodismo. Durante la celebración del Mes de la Herencia Judía, una página web llamada RabbiLIVE.com entrevistó brevemente a la periodista a la salida de una rueda de prensa en la Casa Blanca.

“¿Algún comentario sobre Israel?”, preguntó el reportero. “Dígales que se larguen de Palestina”, respondió la venerable Thomas. “¿Algún mejor comentario sobre Israel?”, insistió el entrevistador. Thomas explicó entonces la tesis que mantenía su comentario: “Recuerde, esta gente [los palestinos] están siendo ocupados en su propia tierra. No es la tierra ni de los alemanes ni de los polacos”.

Hasta aquí, las palabras de Thomas ya eran suficientemente incendiarias. Pero insistió cuando se le cuestionó sobre dónde deberían de ir entonces los judíos que están en Israel. “Que se vayan a su casa”, lo que en opinión de la periodista es “Polonia, Alemania, América u otro sitio”.

Hija de inmigrantes libaneses, Helen Thomas cubrió la Casa Blanca durante más de 50 años para la agencia de prensa United Press International (UPI). Durante los últimos diez años ha sido columnista, con un papel mucho más residual en la información diaria que se negaba a abandonar. Como decana del cuerpo de prensa que sigue a los presidentes de EE. UU., Thomas tuvo en su época el privilegio de ser quien hacía la primera pregunta en las ruedas de prensa. Una vez que se convirtió en columnista perdió ese derecho pero siguió manteniendo su excepcional sitio en la diminuta sala de prensa de la Casa Blanca (centro, primera fila,



El presidente de EE. UU., Barack Obama, en su 48 cumpleaños, el 4 de agosto de 2009, junto a Helen Thomas, que cumplió 89 años el mismo día. (Foto AP, en *El País de España*)

lugar cotizado por los corresponsales extranjeros cuando Thomas no asistía a algún acto, ya que cada puesto está asignado y la prensa extranjera está de pie por falta de espacio; ¿quién heredará la silla ahora?).

Thomas ha trabajado con varios presidentes y más portavoces de prensa. El fallecido Tony Snow –secretario de prensa de George W. Bush– se refirió una vez a ella como “el punto de vista de Hezbolá”. Ayer, comentaristas de la cadena FOX insistían en que Hamás tenía a un amigo en la Casa Blanca en la figura de Thomas. ●

**Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.**

**Visite estos sitios de internet:**

**De Uruguay:**

<http://letras-uruguay.espaciolatino.com>

<http://www.casaescritores.org>

**De España:** <http://sololiteratura.com>

**De Santo Domingo:**

<http://vetasdigital.blogspot.com>

**De Colombia:** <http://www.arquitrave.com>

**De Estados Unidos:**

<http://www.MarioBencastro.org>

<http://www.elcorreodesalem.com>

**De Australia:** <http://www.antipodas.com.au>

<http://www.manlyspanish.zoomshare.com>

**De Italia:** <http://www.sirenalatina.com>

**De Holanda:** [www.amsterdamsur.nl](http://www.amsterdamsur.nl)



## EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por unos instantes todo lo triste que nos llega a través de la prensa, la televisión y ahora de Internet.

COMPILA MONTARAZ

### Historias algo... psicodélicas (2)

En el Estado de Virginia, EE. UU. existe una formación geológica esculpida por un antiguo río subterráneo con la forma de un puente, atracción turística conocida como el "Puente Natural".

A un virginiano que se encontraba en Londres le preguntaron si alguna vez había visitado el "Puente Natural" de su Estado.

–¿Que si lo he visitado? Muchas veces –dijo–, ¡mi padre ayudó a construirlo!



–Sí, señora –dijo el viejo marino a la dama que lo interrogaba, dando una chupada a su pipa y mirando el horizonte. –Caí por la borda por un golpe de viento, y de pronto un tiburón apareció y me agarró la pierna y no la soltaba.

–¡Dios mío! –exclamó la dama. –¿Y usted que hizo?

–Pues no me iba a poner a discutir con el tiburón. Lo dejé que se la llevase nomás. –Y dando otra pitada a su pipa, continuó mirando el horizonte.



Cuando la represa se derrumbó por las intensas lluvias, los habitantes del poblado corrieron hacia la colina para salvarse de la inundación.

Al llegar la mañana, las aguas se habían calmado y ellos miraban apesadumbrados sus casas en las que el agua cubría las ventanas. De pronto notaron un sombrero que parecía flotar lentamente corriente abajo por alrededor de 30 metros. Se detenía y comenzaba a flotar en la dirección opuesta. Otra vez se detenía y derivaba corriente abajo por otros 30 metros.

–¿Qué diablos?! –dijo uno de ellos –¿Qué podrá ser lo que hace a ese sombrero actuar en forma tan extraña?

Nadie encontraba una respuesta, hasta que un muchacho dijo:

–Bueno, no estoy seguro, pero recuerdo que el abuelo dijo anoche que aunque lloviera a cántaros, él iba a cortar el césped hoy.



### Historias reales

El famoso escritor Rudyard Kipling recibió un día una carta de un norteamericano, en la que le decía: "He oído que usted recibe un dólar por cada palabra de sus obras. Aquí le envío un dólar, ¿podría usted enviarme una palabra?"

Kipling guardó el dólar y le escribió, "Thanks". Dos semanas después el norteamericano le escribió: "He vendido su 'Thanks' por dos dólares. Le adjunto 45 cents en estampillas, que corresponden a la mitad de la transacción, menos el costo del envío postal."



### Una historia... tal vez no tan real

La dama elegantemente vestida entró a una joyería de Buenos Aires, y eligió un anillo de brillantes que costaba mil dólares.

–Soy la esposa del Dr. Bragancio, el famoso psiquiatra. Tengo un taxi en la puerta. Si uno de sus empleados me acompaña al consultorio de mi esposo, él le abonará el importe en efectivo.

El gerente dijo que iría él mismo y partieron. Al llegar al consultorio, la dama pidió al empleado que esperase un minuto y entró a ver al psiquiatra, al cual dijo:

–Ahí afuera está mi esposo, doctor. Como le dije por teléfono, tiene, pobrecito, la manía de que todo el mundo le debe mil dólares. Me hace pasar vergüenza en todos lados.

–Hágalo pasar, no se preocupe, yo lo examinaré.

–No sabe cuánto le agradezco, doctor. ¡Es tan obstinado!

Al salir, indicó al joyero que pasara al consultorio, y con una sonrisa tomó el estuche con el anillo y se fue caminando lenta. ●

*Eso es todo por hoy. Hasta la próxima. – Montaraz*



## Panorama Tours

Travel Agent & Tour Wholesaler

Más de 26 años sirviendo a nuestra comunidad

Email: [panorama@wr.com.au](mailto:panorama@wr.com.au)

Web page: [www.panoramatours.com.au](http://www.panoramatours.com.au)



## Spanish Immigration Services

Registration No. 0001081

ASESORAMIENTO EN VISAS PARA AUSTRALIA

TURISMO Y EXTENSIONES –

RESIDENCIA PERMANENTE

NOVIAS – ESPOSAS – MATRIMONIO

FAMILIARES (DEPENDIENTES – PADRES –

HERMANOS – HIJOS)

69 Liverpool St, Sydney, NSW, 2000

Teléf. (61 2) 9264 6397 – Fax: (61 2) 9264 4099

NEGOCIOS – ESTUDIANTES

VISAS CULTURALES: ARTISTAS Y CANTANTES

VISAS PARA TÉCNICOS Y PROFESIONALES.

CASOS HUMANITARIOS – REFUGIADOS –

PROTECCIÓN

CASOS DE ILEGALES – DETENCIÓN –

PROBLEMAS DE DEPORTACIÓN

APELACIONES PARA CASOS RECHAZADOS

EN AUSTRALIA O EN EL EXTRANJERO.